

D	Bedienungsanleitung für	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Funk-Zwischenstecker Die Funk-Zwischenstecker ITLR-3500 und ITLR-3500T sind zur drahtlosen Schaltung von Lampen und Elektrogeräten bis zu einer Schallleistung von 3500 Watt geeignet. Der ITLR-300 dient zum Dimmen der Beleuchtung (Glühbirnen und Hochvolthalogenlampen) bis max. 300 Watt (ohmsche Last). Zum Starten und Stoppen des Dimmerlaufs drücken sie erneut die Ein-Taste. Die zuletzt eingestellte Helligkeit bleibt bei erneutem Einschalten erhalten. Der ITLR-3500T bietet viele Einsatzmöglichkeiten durch eine Abschaltautomatik von 7 sec. bis 8 h. Abb. 3 z.B.: Mülleerkleinerer, Wärmepumpe, Beleuchtung im Eingangsbereich etc... Alle Sender von intertechno sind zur Schaltung geeignet. Beachten Sie auch die jeweilige Bedienungsanleitung Ihres Senders. Funk-Handsender I TLS-16 Für alle selbstlernenden Funk-Empfängertypen von intertechno . Zur Ein- Ausschaltung, Dimmen, Jalousie- und Garagentorsteuerung etc. 16 Zufalls-codes von 67 Mio. möglichen stehen für hohe Sicherheit zur Verfügung. Ein = linke Seite, Aus = rechte Seite der Taste. Batteriewechsel Abb. 2 3 V CR2032 ausreichend für ca. 20.000 Schaltungen (Lebensdauer ca. 3 Jahre)		
Codierung Halten Sie den Sender Ihrer Wahl bereit. Stecken Sie den Funk-Zwischenstecker in die Steckdose. 1.) Lernknopf (L) am Empfänger kurz drücken (1sec.). Abb. 1 Die rote LED blinkt. 2.) Am Sender die gewünschte Taste „EIN“ drücken. Der Funk-Empfänger schaltet 2x, zum Zeichen, dass der neue Code angenommen wurde. FERTIG! Bis zu 6 verschiedene Codes können insgesamt programmiert werden. Dadurch ist auch eine geplante Gruppenschaltung sehr einfach zu lösen. Mehrere Funk-Empfänger können sowohl einzeln als auch zugleich ein- und ausgeschaltet werden. Die Codes bleiben auch nach einem Stromausfall oder Ausbau des Empfängers gespeichert.		
Löschen der Codierung Soll später ein Code am Empfänger gelöscht werden, dann wie unter 1.) und 2.) vorgehen. Anstelle der „EIN“ Taste wird jedoch nun die „AUS“ Taste gedrückt. Zum Löschen aller bereits gespeicherten Codes (reset) wird der Lernknopf „L“ so lange gedrückt (ca. 6 sec.) bis die LED blinkt. Nun nochmals kurz den Lernknopf „L“ drücken. Alle Codes sind nun gelöscht. Die Sender werden für diesen Vorgang nicht benötigt. Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.intertechno.at/CE		

E	Instrucciones de uso para	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Enchufe intermedio inalámbrico El enchufe intermedio inalámbrico ITLR-3500 y ITLR-3500T son adecuados para la conmutación inalámbrica de lámparas y de aparatos eléctricos de hasta una potencia de ruptura de 3500 vatios. El ITLR-300 sirve para reducir la iluminación (bombillas y lámparas de halógeno de alto voltaje) de hasta máx. 300 vatios (carga ohmica). Para iniciar y parar la marcha del reductor de luz, volver a pulsar el botón ON (encendido) El brillo configurado la última vez es el mismo cuando se vuelve a encender. El ITLR-3500T ofrece varias posibilidades de uso gracias al apagado automático de 7 segundos hasta 8 horas. Ilustración 3 p.e.j.: trituradoras de basuras, bomba térmica, iluminación en el área de entrada, etc. Todos los radiotransmisores de intertechno son adecuados para la conmutación. Respetar también el manual correspondiente de su emisor. Emisor de mano inalámbrico I TLS-16 Para todos los receptores inalámbricos autodiadicticos de intertechno . Para encender / apagar, reducir, control de persianas/celosías y garajes, etc. Hay 16 códigos aleatorios de 67 millones disponibles para la más alta seguridad. ON (encendido) = lado izquierdo, OFF (apagado) = lado derecho del botón. Cambio de batería Ilustración 2 3 V CR2032 suficiente para aprox. 20.000 conmutaciones (duración aprox. 3 años)		
Codificación Preparar el emisor de preferencia. Enchufar el enchufe intermedio inalámbrico en el tomacorriente. 1.) Pulsar brevemente (1 segundo) el botón guía del receptor. El diodo emisor de luz roja parpadeará. Ilustración 1 2.) En el emisor pulsar el botón de preferencia „ON“ (encendido). El receptor inalámbrico comnuta 2 veces para mostrar que aceptó el código nuevo. ¡LISTO! Se pueden programar hasta 6 códigos diferentes en total.Gracias a ello también se puede solucionar muy fácilmente una conmutación por grupos. Se pueden encender y apagar varios receptores inalámbricos de manera individual o a la vez. Los códigos quedan grabados también en caso de corte de corriente o de desmontaje del receptor.		
Borrar la codificación Si más adelante se debiera borrar un código en el receptor, entonces proceder como en los puntos 1.) y 2.). Sin embargo, en vez de pulsar la tecla „ON“ (encendido), pulsar la tecla „OFF“ (apagado). Para borrar todos los códigos (restaurar) grabados anteriormente, mantener pulsado el botón guía "L" hasta (6 segundos aprox.) que el diodo emisor de luz parpadeara. Luego volver a pulsar brevemente el botón guía „L“. Todos los códigos ya están borrados. Para este procedimiento no se necesitan los emisores. En www.intertechno.at/CE se encuentra la declaración de conformidad.		





GR	Οδηγίες χρήσης για	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Ασύρματος προσαρμογέας πρίζας Ο ασύρματο προσαρμογέας πρίζας ITLR-3500 και ITLR-3500T είναι κατάλληλοι για την ασύρματη μεταγωγή λαμπών και ηλεκτρικών συσκευών με μέγιστη ισχύ μεταγωγής 3500 Watt. Ο ITLR-300 χρησιμεύει στη ρύθμιση της έντασης του φωτισμού (λαμπτήρες πυρακτώσεως και λάμπες αλογόνου υψηλής τάσης) έως το πολύ 300 Watt (ωμικό φορτίο). Για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της λειτουργίας ρύθμισης έντασης φωτισμού πατήστε ξανά το πλήκτρο Ein (ON). Η φωτεινότητα που ρυθμιστηκε τελευταία διατηρείται κατά την επανεργοποίηση. Ο ITLR-3500T προσφέρει πολλές δυνατότητες χρήσης μέσω μιας αυτόματης λειτουργίας απενεργοποίησης από 7 δευτ. ως 8 ώρες. Εικ. 3 π.χ.: θρυμματιστής απορριμμάτων, αντλία θερμότητας, φωτισμός σε χώρο εισόδου, κ.τ.λ. ... Όλοι οι πομποί της intertechno είναι κατάλληλοι προς σύνδεση. Αλβετε επίσης υποψη σας της εκάστοτε οδηγίας χρήσης του πομπού σας. Τηλεχειριζόμενος πομπός χειρός I TLS-16 Για όλους τους αυτοεκπαιδευόμενους τύπους ασύρματων δέκτων της intertechno . Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση, τη ρύθμιση της έντασης φωτισμού, τον έλεγχο περσιδων και γκαραζόπορτας, κ.τ.λ. Για αυξημένη ασφάλεια διατίθενται 16 τυχασίοι κωδικό από τους 67 εκατ. δυνατούς συνδυασμούς. ON = αριστερή πλευρά, OFF = δεξιά πλευρά του πλήκτρου. Αντικατάσταση μπαταρίας Εικ. 2 3 V CR2032 επαρκεί για περ. 20.000 μεταγωγές (χρόνος ζωής περ. 3 χρόνια)		
Κωδικοποίηση Έχετε έτοιμο τον πομπό της επιλογής σας. Βάλτε τον ασύρματο προσαρμογέα στην πρίζα. 1) Πατήστε για λίγο (1 δευτ.) το κουμπί εκμάθησης (L) στον δέκτη. Εικ. 1 Αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία LED. 2) Πατήστε το επιθυμητό πλήκτρο „EIN“ (ON) στον πομπό. Ο ασύρματος δέκτης αναβοσβήνει 2x, ως ένδειξη ότι ο κωδικός έγινε δεκτός. ΤΕΛΕΙΩΣΑΤΕ! Μπορούν να προγραμματιστούν έως και 6 διαφορετικοί κωδικοί ανά κανάλι. Έτσι μπορεί να υλοποιηθεί πολύ εύκολα ακόμη και μια σχεδιαζόμενη ομαδική σύνδεση. Μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν μεμονωμένα και ταυτόχρονα πολλοί ασύρματοι δέκτες. Οι κωδικοί παραμένουν αποθηκευμένοι ακόμη και μετά από διακοπή ρεύματος ή αφοίρηση του δέκτη. Διαγραφή της κωδικοποίησης Εάν αργότερα πρόκειται να διαγραφεί ένας κωδικός στον δέκτη, ακολουθήστε τα βήματα 1) και 2). Αντί για το κουμπί „EIN“ (ON), όμως, τώρα πατήστε το κουμπί „AUS“ (OFF). Για διαγραφή όλων των αποθηκευμένων κωδικών (reset) πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί εκμάθησης „L“ (περ. 6 δευτ.) μέχρι να αναβοσβήσει η λυχνία LED. Στη συνέχεια πατήστε ξανά για λίγο το κουμπί εκμάθησης (L). Όλοι οι κωδικοί έχουν διαγραφεί. Για τη διαδικασία αυτή δεν απαιτούνται οι πομποί. Θα βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση www.intertechno.at/CE		

GB	Operating instructions for	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Radio-controlled adapter plug The radio-controlled adapter plugs ITLR-3500 and ITLR-3500T are suited for the wireless switching of lamps and electrical appliances with a switching power of up to 3500 watts. The ITLR-300 is used to dim lights (light bulbs and high-voltage halogen lamps) with up to max. 300 watts (ohmic load). To start and stop the dimming process, press the On button again. The brightness that was set last remains stored when you switch it on again. With its automatic switch-off range from 7 sec. to 8 h, the ITLR-3500T is suited for a variety of applications. Fig. 3 For example: kitchen grinders, heat pumps, lamps in entrance areas etc... All transmitters of intertechno are suitable for switching. Please comply with the respective operating instructions for your transmitter as well. Radio-controlled hand-held transmitter I TLS-16 For all types of self-learning radio-controlled receivers of intertechno . For switching on and off, dimming, controlling shutters and garage doors etc. 16 random codes of 67 million possible ones are available and ensure a high degree of security. On = left side, off = right side of the button. Battery change Fig. 2 3 V CR2032 sufficient for approx. 20,000 switching operations (useful life approx. 3 years)		
Coding Have the transmitter you want to use ready. Plug the radio-controlled adapter plug in the outlet. 1.) Briefly press the learn button (L) on the receiver (1 sec.). Fig. 1 The red LED flashes. 2.) Press the desired “ON” button on the transmitter. The radio-controlled receiver switches twice to indicate that the new code has been accepted. FINISHED! A total of up to 6 different codes can be programmed. This also makes it very easy to realise a planned group switching. Several radio-controlled receivers can be switched on and off individually as well as simultaneously. The codes remain stored even after a power failure or removal of the receiver.		
Deleting the coding If you want to delete one code on the receiver later on, proceed as described in 1.) and 2.). Press the “OFF” button instead of the “ON” button now, however. In order to delete all codes that have already been saved (reset), press the learn button “L” until the LED flashes (approx. 6 sec.). Then briefly press the learn button “L” once again. This deletes all codes. No transmitters are required for this. For the declaration of conformity, go to www.intertechno.at/CE		

EST	Kasutusjuhend	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300 I TLS-16
Kaugjuhitav adapter Kaugjuhitavad adapterid ITLR-3500 ja ITLR-3500T sobivad kuni 3500- vatiselülitusvõimsusega lampidele ja elektriseadmetele. ITLR-300 võimaldab reguleerida (hõõglambid ja kõrgepingehalogeenlambid) kuni 300-vatisel aktiivvõimsusega valgusteid. Reguleerimise alustamiseks või lõpetamiseks vajutakse uuesti nuppu „sees“. Taaskordsel sisselülitamisel jääb alles lambi viimati kindlaks määratud heledus. ITLR-3500T pakub mitmesuguseid kasutusvõimalusi tänu automaatsele väljalülitusele 7 sekundi kuni 8 tunni jooksul. Joon. 3 Näiteks: jäätmeपुरusti, soojuspump, sissepääsu valgustus jne. Lülitamiseks sobivad kõik Intertechno saatjad. Järgige ka konkreetse saatja kasutusjuhendit. Käsiiraudiosaatja I TLS-16 Kõigi Intertechno iseseõppivate raadiovastuvõtjate tüüpide jaoks. Sisse ja välja lülitamiseks, valguse reguleerimiseks, ribikardinate ja garaažiukse kaugjuhtimiseks jne. Saate kasutada 16 juhuslikku koodi 67 miljonist võimalikust koodist kõrgetasemeliseks turvalisuse tagamiseks. Sees = nupu vasak pool, väljas = bupu parem pool. Patareide vahetus joon. 2 3 V CR2032 piisab u. 20.000 lülituse jaoks (etuiga u 3 aastat)		
Kodeerimine Hoidke soovitud saatja käepärast. Ühendage kaugjuhitav adapter pistikupessa. 1. Vajutage korraks (ühe sekundit jooksul) vastuvõtja õppennuppu (LERNKNOPF; L); joon. 1 ; punane LED-ilmp vilgub. 2.) Vajutage saatja soovitud nuppu „SEES“. Vastuvõtja vilgub kaks korda, näitamaks, et kood aktiveeriti. VALMIS!		
Programmeerida saab kuni kuus erinevat koodi. Selle abil saab väga lihtsalt teostada ka plaanipärast grupilülitust. Vastaaid I TL-3500 kanaleid ja muid raadiovastuvõtjaid saab sisse ja välja lülitada nii ühekaupa kui ka korraga. Koodid jäävad salvestatuks ka voolukatkestuse ning vastuvõtja demonteerimise järgsetel.		
Kodeerimise kustutamine Kui soovite hiljem ühe saatja koodi kustutada, siis toimige nii nagu kirjeldatakse kasutusjuhendi punktides 1 ja 2 , kuid vajutage nupu „SEES“ asemel nuppu „VÄLJAS“. Kõigi eelnevalt salvestatud koodide kustutamiseks (reset) hoidke õppennup „L“ nii kaua all kuni LED-lamp põlema hakkab (u. 6 sekundit). Nüüd vajutage veelkord kiiresti õppennuppu „L“. Sellega kustutatakse kõik koodid. Raadiosaatjaid ei ole selleks toimumaks tarvis.		
Vastavusdeklaratsiooni leiate ärgevalt internetileheküljelt: www.intertechno.at/CE		

TR	Kullanma talimatı	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Telsiz adaptör Telsiz adaptörleri ITLR-3500 ve ITLR-3500T 3500 Watt anahtarlamaya kapasitesine kadar olan lamba ve elektrikli aletlerin kablousuz devreye sokulmasina uygundur. ITLR-300 azami 300 Watt'a kadar (ohmik yük) işigin (ampul ve yüksek volt halogen lambalarını) kararlımasına hizmet eder. Kartarcıyı açmak veya kapamak için tekrar açık (EIN) tuşuna basın. En son yapılmış olan aydınlık ayarını yeniden açmada aynı kalır. ITLR-3500T 7 sn.'den 8 saate kadar otomatik kapanma fonksiyonunu sayesinde, çok çeşitli kullanımı imkânı sunmaktadır. Şekil 3 Örn.: Çöp ufalayıcı, ısı pompası, giiriş holü işığı v.b.... Tüm intertechno vericileri devrelemeye uygundur. Vericininiz kullanma talimatını da dikkate almanız rica olunur. Telsiz uzaktan kumanda I TLS-16 Kendinden okumalı tüm intertechno telsiz alicı modelleri içinidir. Açma-kapama, karartma, jaluז ve garaj kapısı kumandası v.b. içinidir. 67 milyon koddan 16 tesadüf kod, üstün güvenlik için hizmetinize sunulmaktadır. Açık = Tuşun sol tarafı, Kapanı = Tuşun sağ tarafı. Pil deęistirme Şekil 2 3 V CR2032 yaklaşık 20.000 devrelemeye yeterlidir (yaklaşık ömrü 3 yıldır).		
Kodlama İstediginiz vericiyi hazırlayın. Telsiz adaptörü prize takın. 1.) Alicida okuyucu düğmeye (L) kısa bir süre basın (1 sn.). Şekil 1 Kırmızı LED lâmbası yanıp söner. 2.) Vericide „AÇIK“ (EIN) tuşuna basın. Telsiz alicı, yeni kodun kabul edildiđini göstermek için 2 kez devreye girer. TAMAMDIR! Toplam 6 farklı koda kadar programlama yapabilirsiniz. Bununla planlanan grup devrelemeleri de kolayca mümkün olmaktadır. Birden fazla telsiz alicisi hem tek tek tek hem de birarada açılıp kapatılabilmektedir. Kodlar, elektrik kesilise de veya alicı sökülse de hafızada kalır.		
Kodun silinmesi Sonradan alicidaki bir kodu silmek istenmesi halinde, 1.) ve 2.) maddeleride belirtilen işlemleri yapın. Ancak „AÇIK“ (EIN) tuşu yerine „KAPALI“ (AUS) tuşuna basın. Hafızalanmış tüm kodların silinmesi için (reset) okuyucu düğmeye „L“ LED lâmbası yanıp sönmeye başlayana kadar basılır (yaklaşık 6 sn.). Şimdi tekrar okuyucu düğmeye „L“ kısa bir süre basın. Böylelikle tüm kodlar silinmiştir. Bu işlemdede vericilere ihtiyac bulunmamaktadır. Uygunluk beyanını www.intertechno.at/CE internet adresinden görebilirsiniz.		

F	Notice d'utilisation pour	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Adaptateur contrôlable à distance Les adaptateurs ITLR-3500 et ITLR-3500T contrôlables à distance permettent de commuter à distance lampes et appareils électroniques pouvant atteindre une puissance totale de 3500 Watt. L' ITLR-300 permet de varier la luminosité (ampoules à incandescence et lampes halogènes haute-tension) jusqu'à 300 Watt max. (charge ohmique). Pour activer ou désactiver le variateur, appuyez à nouveau sur le bouton Marche (Ein). La dernière luminosité réglée reste mémorisée lors de la prochaine activation. L' ITLR-3500T offre de nombreuses possibilités d'application grâce à un dispositif de désactivation automatique de 7 sec. à 8 h. Ill. 3 Par ex.: broyeur à déchets, pompe à chaleur, éclairage de l'entrée, etc. Toutes les télécommandes intertechno sont compatibles. Veuillez observer la notice d'utilisation de vote télécommande. Télécommande I TLS-16 Pour tous les types de récepteurs intelligents intertechno . Pour activer, désactiver, varier, commander stores et porte de garage, etc. 16 codes d'accès parmi 67 millions sont disponibles pour une sécurité maximale. Marche (Ein) = côté gauche, Arrêt (Aus) = côté droit de la touche. Changement de pile Ill. 2 3 V CR2032 pour env. 20 000 commutations. (Durée de vie env. 3 ans)		
Codage Munissez-vous de la télécommande de votre choix. Branchez l'adaptateur contrôlable à distance dans une prise murale. 1.) Appuyez brièvement (1 sec.) sur le bouton d'apprentissage L du récepteur. Ill. 1 La LED rouge clignote. 2.) Appuyez sur la touche MARCHÉ (EIN) de votre choix sur la télécommande. Le récepteur commute 2x, pour indiquer que le nouveau code a été accepté. TERMINÉ ! Il est possible de programmer jusqu'à 6 codes différents. Une commutation groupée est également facilement réalisable. Plusieurs récepteurs peuvent être activés et désactivés ensemble ou séparément. Les codes restent mémorisés même en cas de coupure de courant ou de démontage du récepteur.		
Suppression du codage Si vous souhaitez supprimer un code du récepteur, suivez simplement la procédure décrite en 1.) et 2.). À la place d'appuyer sur la touche MARCHÉ (EIN) appuyez simplement sur la touche ARRÊT (AUS). Pour supprimer tous les codes enregistrés (reset), appuyez sur le bouton d'apprentissage L jusqu'à ce que la LED clignote (env. 6 sec.). Appuyez à nouveau brièvement sur le bouton d'apprentissage L. Tous les codes sont à présent supprimés. Les télécommandes ne sont pas nécessaires pour ce procédé. Déclaration de conformité CE disponible sur www.intertechno.at/CE		

On/Ein Learn Lernen Dimmerlauf Start/Stopp Auf/Ab	2	Off/AUS Delete Löschen
3		
Das Produkt entspricht den Richtlinien 73/23/EWG und 99/5/EG Funkschnittstellenparameter Sub-class 20 Wir erklären, dass die Sendeleistungsparameter unserer Funk-Produkte keinerlei Gefährdung darstellen!		
   		

H	Kezelési utasítás	típushoz
	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16	
Távirányítású dugós csatlakozó Az ITLR-3500 és ITLR-3500T távirányítású dugós csatlakozó max. 3500 watt megszakítási teljesítményű lámpák és villamos készülékek vezetékek nélküli kapcsolására alkalmas. Az ITLR-300 a max. 300 watt teljesítményű (ohmos terhelésű) világítás (hagyományos izzók és nagyfeszültségű halogénlámpák) fényerejének szabályozását szolgálja. A fényerőszabályzás indításához és megállításához egyaránt az Ein / BE gombot nyomja meg. Új bekapcsolásnál az utóljára beállított fényerő marad fenn. Az ITLR-3500T 7 mp-től 8 óráig beállított kikapcsolási automatikájával sok felhasználási lehetőséget kínál. 3. ábra pl.: hulladékáprító, hőszivattyú, bejárati világítás stb... Kapcsolásra valamennyi intertechno-adó alkalmas. Tartsa be adójának mindenkor kezelési utasítását is. I TLS-16 kézi rádiólelőadó Az intertechno valamennyi őntanuló rádió-távirányítású vevőtípusához. A nagyfokú biztonsági érdekében a lehetséges 67 millióból 16 véletlen kód áll rendelkezésre ki- és bekapcsoláshoz, fényerőszabályzáshoz, redőny és garázskapu vezérléséhez stb. be = a gomb bal oldalá, ki = a gomb jobb oldala. Akkumulátor-csere 2. ábra 3 V CR2032 kb. 20.000 kapcsolásra elég (élettartama kb. 3 év)		
Kódolás Készítse elő az Ön által kiválasztott adót. Dugja be a távirányítású dugós csatlakozót a dugaljba. 1.) Rövid ideig (1 mp) nyomja le a vevőn levő tanulógombot (L). 1. ábra A piros LED villog. 2.) Nyomja meg az adón a kívánt „EIN/BE“ gombot. A távirányítású vevő 2x kapcsol annak jeleként, hogy elfogadta az új kódot. KESZÍ! Összesen akár 6 különböző kód programozható be. Ezáltal tervezett csoportkapcsolás is nagyon egyszerűen megoldható. Több távirányítású vevő kapcsolható be és ki, akár egyenként, akár egyszerre. A kódot áramkimaradás, vagy a vevő eltávolítása után is mentve maradnak.		
A kódolás törlése Ha a vevőn később kell törölni egy kódot, akkor az 1.) és 2.) pont szerint kell eljárni. Az „EIN/BE“ gomb helyett azonban ekkor az „AUS/KI“ gombot nyomja meg. Válmennyi már törölt kód töréséhez (reseteléshez) addig kell lenyomva tartani az „L“ tanulógombot (kb. 6 mp), amíg a LED villogni nem kezd. Ekkor az „L“ tanulógombot rövid ideig újra le kell nyomni. Most az összes kód kitorlódtól. Ehhez a művelethez az adókra nincs szükség.		
A Megfelelőségi nyilatkozatot a www.intertechno.at/CE alatt találja.		

I	Istruzioni d'uso per	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Spina d'adattamento I Le spine ITLR-3500 e ITLR-3500T permettono l'accensione senza fili di lampade ed apparecchi elettrici fino ad una potenza di 3500 Watt. Il modello ITLR-300 permette di regolare l'illuminazione (lampadine e lampade alogene) fino ad un massimo di 300 Watt (carico ohmico). Per iniziare ed arrestare la regolazione/variazione di luminosità premere di nuovo il tasto ON. L'ultimo valore di luminosità impostato viene mantenuto fino a nuova accensione. Il modello ITLR-3500T offre molte possibilità d'impiego grazie ad un sistema automatico di spegnimento da 7 sec. fino a 8 h. Fig. 3 Ad esempio: frantumatori di rifiuti, pompa di calore, illuminazione di ingressi ecc... Tutti i trasmettitori intertechno sono idonei all'accensione. Rispettare le istruzioni d'uso del proprio trasmettitore. Radiotrasmettitore manuale I TLS-16 Per tutti i tipi di radio ricevitori intertechno con funzione autoapprendimento . Per accensione/spegnimento, regolazione, comando di persiane, portoni di garage ecc. 16 codici casuali su 67 milioni di possibili codici sono disponibili a garanzia di una elevata sicurezza. ON = lato sinistro, OFF = lato destro del tasto. Sostituzione della batteria Fig. 2 3 V CR2032 sufficiente per circa 20.000 accensioni (durata: circa 3 anni)		
Codifica Preparare il trasmettitore scelto. Allacciare la spina. 1.) Premere brevemente il pulsante (L) sul ricevitore (1sec.). Fig. 1 Il LED rosso lampeggia. 2.) Premere sul trasmettitore il tasto „ON/EIN“. Il radiorecivitore si accende due volte ad indicare la memorizzazione del nuovo codice. FINITO! E' possibile programmare un numero massimo di 6 codici. In questo modo è molto facile cancellare una accensione di gruppo programmata. Più radiorecivitori possono essere accesi e spenti singolarmente o tutti allo stesso tempo. I codici rimangono memorizzati anche dopo un'interruzione di corrente o lo smontaggio del ricevitore.		
Cancellazione della codifica Se occorre cancellare successivamente un codice sul ricevitore, procedere come indicato al punto 1.) e 2.). Invece del tasto „ON/EIN“ premere ora il tasto „OFF/AUS“. Per cancellare tutti i codici memorizzati (reset) premere il pulsante „L“ (per circa 6 sec.) fino a quando il LED non inizia a lampeggiare . Ora premere di nuovo brevemente il pulsante „L“. Ora tutti i codici sono cancellati. Per questa operazione non sono necessari i trasmettitori. Per la dichiarazione di conformità si veda all'indirizzo www.intertechno.at/CE		

P	Manual de utilização para	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Ficha intermédia remota As fichas intermédias remotas ITLR-3500 e ITLR-3500T adequam-se à ligação sem fios de luzes e aparelhos eléctricos até a uma potência de ligação de 3500 Watt. A ITLR-300 serve para regulação da iluminação (lâmpadas e lâmpadas de halogéneo de alta tensão) até ao máx. de 300 Watt (carga ohm). Para iniciar e parar o processo de regulação, prima a tecla ON. Quando se voltar a ligar, a luminosidade guardada por último é a que permanece. A ITLR-3500T oferece imensas aplicações através do seu sistema automático de desconexão de 7 s a 8 h. fig. 3 p. ex.: trituradoras de lixo, bombas de calor, iluminação da zona de entrada, etc... Todos os emissores da intertechno são adequados a comutação. Respeite, igualmente, o respectivo manual de utilização do seu emissor. Emissor remoto portátil I TLS-16 Para todos os tipos de receptores de auto-aprendizagem da intertechno . Para ligar, desligar e regular comandos de estores e portões de garagem, etc. Estão disponíveis 16 códigos aleatórios de 67 milhões possíveis, para uma segurança máxima. On = lado esquerdo, Off = lado direito da tecla. Substituição da bateria fig. 2 3 V CR2032 suficiente para sprox. 20.000 comutações (vida útil, aprox. de 3 anos)		
Codificação Prepare o emissor a escolha. Insira a ficha intermédia remota na tomada. 1.) Prima, brevemente, o botão de aprendizagem (L) no receptor (durante 1 s). O LED vermelho pisca. fig. 1 2.) Prima a tecla „ON“ no emissor. O receptor remoto comuta 2x, indicando que o novo código foi aceite. CONCLUÍDO ! Podem ser programados até 6 códigos diferentes. Desta forma também se soluciona facilmente a comutação planeada de grupo. Diversos receptores remotos podem ser também ligados e desligados individualmente. Os códigos permanecem memorizados, mesmo após uma falha de corrente ou desmontagem do receptor.		
Apagar a codificação Se pretender apagar, posteriormente um código no receptor, então proceda como descrito em 1.) e 2.). Ao invés da tecla „ON“ será premida a tecla „OFF“. Para apagar todos os códigos (reset) já memorizados, prime-se a tecla de aprendizagem „L“ (aprox. 6 s), até o LED piscar. Prima, novamente, o botão de aprendizagem (L), de forma breve. Todos os códigos foram apagados. Os emissores não são necessários para este procedimento. A declaração de conformidade encontra-se em www.intertechno.at/CE		

SK	Návod na obsluhu pre	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Rádiový spojovací konektor Rádiový spojovací konektor ITLR-3500 a ITLR-3500T je vhodný na bezdrôtové spínanie lãmp a elektrických prístrojov až so spínací výkon 3500 wattov. Prístroj ITLR-300 slúži na stmievanie osvetlenia (žiarovky a vysokonapäťové žiarovky) do max. 300 wattov (ohmická záťaž). Na spustenie a zastavenie stmievania stlačte tlačidlo ZAP ešte raz. Naposledy nastavený jas sa zachová pri opätovnom zapnutí. Prístroj ITLR-3500T ponúka veľa možností pre použitie pomocou automatického vypínania v rozsahu od 7 sekúnd do 8 hodín. Obr. 3 napr.: drevč odpadkov, tepelné čerpadlo, osvetlenie vo vchodovej oblasti atď. Všetky vysielacie intertechno sú vhodné na zapojenie. Dodržujte aj príslušný návod na obsluhu vášho vysieläča. Rádiový ručný vysieläč I TLS-16 Pre všetky typy rádiových prijímačov intertechno s funkciou automatického učenia. Na zapínanie, vypínanie, stmievanie, ovládanie žalúzií a garážových dverí atď. Pre vysokú bezpečnosť je k dispozícii 16 náhodných kódov zo 67 miliónov možných kódov. Zap. = ľavá strana, Vyp. = pravá strana tlačidla. Vymena batérií obr. 2 3 V CR2032 dostatočná na približne 20000 spínacích cyklov (životnosť cca 3 roky)		
Kódovanie Majte pripravený vysieláč podľa vášho výberu. Rádiový spojovací konektor zastreďte do zásuvky. 1.) tlačidlo s funkciou učenia (L) na prijímači (1 sekundu). Obr. 1 Bliká červená LED dióda. 2.) Na vysieläči stlačte želané tlačidlo „ZAP“.. Rádiový ovládací prijímač zopne 2x na znak toho, že bol prijatý nový kód. HOTOVO! Celkovo môže byť nAPOGRAMOVANÝCH až 6 rozličných kódov. Týmto je možné veľmi jednoducho vyriešiť aj plánované skupinové spínanie. Viac rádiovó ovládaných prijímačov sa môže zapínať a vypínať nielen samostatne ale aj naraz. Kódy zostávajú uložené v pamäti aj po vypadku el. prúdu alebo demontáži prijímača.		
Vymazanie kódovania Ak má byť nejaký kód na prijímači vymazaný, postupujte, ako je to uvedené v bodoch 1.) a 2.). Namiesto tlačidla „ZAP“ sa však teraz stlačí tlačidlo „VYP“. Za účelom vymazania všetkých už uložených kódov (reset) sa tlačidlo s funkciou učenia „L“ stlačí tak dlho (cca 6 sekúnd), kým nezabliká LED dióda. Následne stlačte tlačidlo s funkciou učenia „L“ ešte raz. Všetky kódy sú teraz vymazané. Vysieläče nie sú potrebné pre tento postup.		
Vyhlasenie o zhode nájdete na stránke www.intertechno.at/CE		

CZ	Návod k obsluze pro	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Rádiové propojovací konektory <p>Rádiové propojovací konektory ITLR-3500 a ITLR-3500T jsou určeny pro bezdrátové zapojení svítekla elektrifikací až do spínacího výkonu 3500 wattů.</p> <p>ITLR-300 slouží pro stmívání osvětlení (žárovky a vysokonapěťová halogenová svítidla) max. do 300 wattů (ohnická zátěž).</p> <p>Pro spuštění a zastavení stmívání stiskněte opakovaně tlačítko pro zapnutí (Ein).</p> <p>Při dalším zapnutí zůstane zachována naposledy nastavená intenzita osvětlení.</p> <p>ITLR-3500T nabízí mnoho možností použití díky automatickému vypnutí od 7 s do 8 h. Obr. 3</p> <p>např. drtič odpadu, tepelné čerpadlo, osvětlení ve vstupní oblasti atd...</p> <p>Pro zapojení jsou vhodné všechny vysílače intertechno. Dodržujte také příslušný návod k obsluze vašeho vysílače. Rádiový manuální vysílač I TLS-16</p> <p>Pro všechny inteligentní rádiové typy přijímačů intertechno. Pro zapnutí, vypnutí, stmívání, řízení žaluzií a garážových vrat atd. Pro vysokou bezpečnost je k dispozici 16 náhodných kódů z možných 67 milionů. Zapnuto = levá strana, vypnuto = pravá strana tlačítka. Výměna baterie Obr. 2</p> <p>3 V CR2032 postačí pro cca 20.000 zapnutí (životnost cca 3 roky)</p>		
	Kódování	
	Připravte si zvolený vysílač. Připojte rádiový propojovací konektor do zásuvky.	
	1.) Krátce stiskněte cvičné tlačítko (L) na přijímači (1sek.). Obr. 1 Červená LED dioda bliká.	
	2.) Na vysílači stiskněte požadované tlačítko „EIN“ (zapnout). Rádiový přijímač sepne 2x, na důkaz toho, že byl nový kód přijat. HOTOVO!	
	Je možno celkem naprogramovat až 6 různých kódů. Tím je také možno velmi jednoduše vyřešit plánované skupinové zapojení. Několik rádiových přijímačů mohou být zapnuty a vypnuty jak jednotlivě tak také současně.	
	Kódy zůstanou uloženy i po výpadku elektrického proudu nebo demontáži přijímače.	
	Výmaz kódování	
	Jestliže má být později vymazán kód na přijímači, postupujte podle bodů 1.) a 2.) . Místo tlačítka „EIN“ (zapnout) však nyní stiskněte tlačítko „AUS“ (vypnout). Pro výmaz všech již uložených kódů (reset) držte stisknuté cvičné tlačítko „L“ tak dlouho (cca 6 sek.), dokud nezačne blikat dioda LED. Nyní ještě jednou krátce stiskněte cvičné tlačítko „L“. Všechny kódy jsou nyní vymazány. Vysílače nejsou pro tento postup zapotřebí.	
	Prohlášení o shodě najdete na www.intertechno.at/CE	

S	Användarhandledning för	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Radio-mellankoppling <p>Radio-mellankopplingen ITLR-3500 och ITLR-3500T är lämpliga för trådlös koppling av lampor och elektriska apparater upp till en effekt på 3500 Watt. ITLR-300 är avsedd för dimning av belysning. (glödlampor och högvolts halogenlampor) upp till max. 300 Watt (belastning i ohm).</p> <p>För att starta och stoppa dimmern trycker du på nytt på på-gnappen. Den senast inställda ljusheten förblir på nytt änd.</p> <p>ITLR-3500T erbjuder många användningsområden genom en avstängningsautomatik på 7 sek. till 8 timer. Bild 3</p> <p>t.ex.: avfallskvarnar, värmepumpar, belysning i entréområden etc...</p> <p>Alla sändare från intertechno är avsedda för koppling. Beakta även den aktuella bruksanvisningen för dina sändare. Radio-handsändare I TLS-16</p> <p>För alla sjaålvärande radiomottagartyper från intertechno. För på- avstängning, dimming, jålus- och garagedörrstyrning etc. 16 tillfållighetskoder av 67 miljoner mőjheter står till förfogande för hög säkerhet. På = vänster sida, av = höger sida på knappen. Batteribyte Bild. 2</p> <p>3 V CR2032 tillräckligt för ca. 20.000 kopplingar (Livslångd ca. 3 år)</p>		
	Kodning	
	Håll den sändare du har valt beredd. Sätt i radio-mellankontakten i stickkontakten.	
	1.) Tryck kort på lårknappen (L) på mottagaren (1 sek.). Bild 1 Den röda DIODEN blinkar.	
	2) Tryck på sändaren på den önskade knappen "PÅ". Radiomottagaren kopplar 2x, för att visa att den nya koden har tagits emot. KLART!	
	Upp till 6 olika koder kan totalt programmeras in. Därigenom är det även lätt att lösa en planerad gruppkoppling. Flera radiomottagare kan såväl som en och en sätts på och stängas av samtidigt.	
	Koderna förblir även lagrade efter strömbavbrott eller borttagning av mottagaren.	
	Radering av kodningen	
	Skall senare en kod raderas från mottagaren, går man vidare som under 1.) och 2.) .	
	I stället för "PÅ" knappen, trycker man på "AV" knappen. För att radera alla redan lagrade koder (återställning) hålls lårknappen "L" inne till dess att LED-lampan blinkar (ca. 6 sekunder). Tryck nu kort på lårknappen "L". Alla koder är nu raderade. Sändaren behövs inte för den här proceduren.	
	Överensstämmelsedeklarationen hittar du under www.intertechno.at/CE	

HR	Uputa za rukovanje za	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Bežični adapter utikač (međuuтикаč) <p>Bežični adapter utikači ITLR-3500 i ITLR-3500T prikladni su za bežično uklopjanje svjetiljaka i električnih uređaja uklopne snage do 3500 vata.</p> <p>ITLR-300 služi za reguliranje jačine osvijetljenja (žarulje i visokonaponske halogene svjetiljke) do max. 300 vata (omsko opterećenje).</p> <p>Za pokretanje i zaustavljanje hoda regulatora jačine osvijetljenja ponovno pritisnite tipku Ein (<i>uključeno</i>).</p> <p>Zadnje namještena svjetloća zadržava se kod ponovnog uključivanja.</p> <p>ITLR-3500T nudi mnogo mogućnosti uporabe zahvaljujući automatskom isključivanju od 7 sekunda do 8 h. Slika 3</p> <p>npr. usitnjavač otpada, toplinska crpka, rasvjeta u zoni ulaza itd...</p> <p>Za spajanje su prikladni svi intertechnovi predajnici. Pridržavajte se i pripadajuće upute za rukovanje predajnikom. Bežični ručni predajnik I TLS-16</p> <p>Za sve samoučeće tipove bežičnih prijemnika tvrtke intertechno. Za uključivanje i isključivanje, reguliranje jačine osvijetljenja, upravljanje žaluzinama i garažnim vratima itd. Na raspolaganju je 16 slučajnih kodova od 67 milijuna mogućih za visoki stupanj sigurnosti.</p> <p>Ein (<i>uključeno</i>) = lijeva strana, Aus (<i>isključeno</i>) = desna strana tipke. Zamjena baterije Slika 2</p> <p>3 V CR2032 dostatno za oko 20.000 uklopanja (vijek trajanja oko 3 godine)</p>		
	Kodiranje	
	Pripremite predajnik po svom izboru. Utkinite bežični adapter utikač u utičnicu.	
	1.) Kratko pritisnite gumb učenja (L) na prijemniku (1sek.). Slika 1 Crvena LED žaruljica treperi.	
	2.) Na predajniku pritisnite željenu tipku „EIN“ (<i>uključeno</i>).	
	Bežični prijemnik se uključuje 2x, kao znak da je novi kđd prihvaćen. GOTOVO!	
	Može se ukupno programirati do 6 različitih kodova. Zahvaljujući tomu, vrlo se jednostavno može riješiti i planirano grupno spajanje. Više bežičnih prijemnika mogu se uključivati i isključivati i pojedinačno i istodobno.	
	Kodovi ostaju pohranjeni i nakon nestanka struje ili demontaže prijemnika.	
	Brisanje kodiranja	
	Ako će se kasnije brisati jedan kđd na prijemniku, postupite kao pod 1.) i 2.) . Međutim, umjesto tipke „EIN“ (<i>uključeno</i>) sad pritisnite tipku „AUS“ (<i>isključeno</i>). Da biste izbrisali sve već memorirane kodove (reset), pritisćite gumb učenja „L“ tako dugo (cca. 6 sek.) dok LED ne zatreperi. Sad još jednom kratko pritisnite gumb učenja „L“. Sad su izbrisani svi kodovi. Predajnici nisu potrebni za ovaj postupak.	
	Izjavo o skladnosti naći ćete na internetskoj stranici www.intertechno.at/CE	

SL	Navodila za uporabo	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Radijsko vmesno stikalo <p>Radijski vmesni stikali ITLR-3500 in ITLR-3500T sta primerni za brezžično preklapljanje luči in električnih naprav do moči preklapljanja 3500 wattov.</p> <p>ITLR-300 je namenjen zatemnitvi razsvetljave (žarnice in visokonapetostne halogenske luči) do največ 300 wattov (ohmska obremenitev).</p> <p>Za zagon in prekinitev postopka zatemnitve ponovno pritisnite tipko za vklop. Zadnja nastavljena stopnja osvetlitve se pri ponovnem vklopu ohrani.</p> <p>ITLR-3500T nudi številne možnosti uporabe z avtomatskim izklopom v razponu od 7 sek. do 8 h. Sl. 3</p> <p>npr.: drobilnik za smeti, toplotna črpalka, osvetlitev na vhodu itd....</p> <p>Za preklapljanje so primerni vsi oddajniki intertechno. Upoševajte tudi ustrezna navodila za uporabo za vaš oddajnik. Radijski ročni oddajnik I TLS-16</p> <p>Za vse tipe radijskih sprejemnikov intertechno z lastnim učenjem. Za vklop in izklop, zatemnitve, krmiljenje žaluzij in garažnih vrat itd. Za najvišjo varnost je na voljo 16 naključnih kod s 67 milijonov možnosti. Vklop = leva stran, izklop = desna stran tipke. Menjava baterij sl. 2</p> <p>3 V CR2032 zadoščajo za 20.000 preklopov (življenjska doba pribl. 3 leta)</p>		
	Kodiranje	
	Imejte pripravljen oddajnik po vaši izbiri. V vtičnico vtaknite radijsko vmesno stikalo.	
	1.) Gumb za učenje (L) na sprejemniku na kratko pritisnite (1 sek.). Sl. 1 Rodeča LED utripa.	
	2.) Na oddajniku pritisnite želeno tipko „EIN“ (vklop). Radijski sprejemnik se zdaj 2x preklopi, kar označuje, da je bila nova koda sprejeta. KONČANO!	
	Programirate lahko skupaj 6 različnih kod. S tem lahko zelo enostavno rešite tudi načrtovano skupinsko preklapljanje. Več radijskih sprejemnikov lahko vklopljate in izklapljate tako posamično kot tudi hkrati.	
	Kode ostanejo shranjene tudi v primeru izpada električnega toka ali pri demontaži sprejemnika.	
	Brisanje kodiranja	
	V kolikor bi želeli kasneje posamezno kodo na sprejemniku izbrisati, postopajte tako, kot je opisano pod 1.) in 2.) . Le namesto tipke za vklop „EIN“ pritisnite tipko za izklop „AUS“.	
	Za brisanje vseh že shranjenih kod (ponastavitev) gumb za učenje „L“ pritisčajte toliko časa (pribl. 6 sek.), dokler LED ne začne utripati. Ponovno na kratko pritisnite gumb za učenje „L“.	
	Vse kode se na ta način izbršejo. Oddajnikov za ta postopek ne potrebujete.	
	Izjavo o skladnosti najdete na www.intertechno.at/CE	

RO	Instrucțiuni de folosire pentru	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Ștecher intermediar radio <p>Ștecherule intermediare radio ITLR-3500 și ITLR-3500T sunt potrivite pentru comutarea fără fir a lămpilor și aparatelor electrice cu o putere de comutare de până la 3500 wați.</p> <p>ITLR-300 se folosește pentru reglarea intensității iluminării (becuri și lămpi halogene de voltaj înalt) până la max. 300 wați (sarcina rezistivă).</p> <p>Pentru pornirea și oprirea regulatorului de intensitate apăsați iarăși tasta de pornire.</p> <p>Ultima luminositate setată rămâne salvată la o nouă comutare.</p> <p>ITLR-3500T oferă multe moduri de aplicare print-o automată de deconectare de 7 sec. până la 8 h. Fig. 3</p> <p>De exemplu: tocător de gunoi, pompă de căldură, iluminare în zona de intrare etc...</p> <p>Toate emițătoarele de la intertechno sunt potrivite pentru comutare. Aveți în vedere și instrucțiunile de folosire a emițătorului dumneavoastră. Emițător de mână radio I TLS-16</p> <p>Pentru toate tipurile de receptori radio cu autoînvățare de la intertechno. Pentru comutare, reglarea intensității, dirijare de jaluzele și porți de garaj etc. 16 coduri aleatorii din 67 milioane de posibilități vă stau la dispoziție pentru o siguranță ridicată. Pornire = partea stângă, Oprire = parte dreaptă a tastei. Schimbare de baterie Fig. 2</p> <p>3 V CR2032 ajung pentru circa 20.000 comutări (durată de viață circa 3 ani)</p>		
	Codare	
	Pregătiți emițătorul ales de dumneavoastră. Bagați ștecherul intermediar radio în priză.	
	1.) Apăsați scurt butonul de învățare (L) la receptor (1sec.). Fig. 1 LED-ul roșu clipește.	
	2.) Apăsați tasta dorită „PORNIRE“ la receptor. Receptorul radio comută de 2x, ca semn de acceptare a codului. GATA!	
	Pot fi programate în total până la 6 coduri diferite. Prin aceasta este foarte simplu de rezolvat o comutare în grup planificată. Mai multe receptoare radio pot fi comutate atât simultan cât și individual.	
	Codurile rămân memorate și în cazul unei pene de curent sau la deconectarea receptorului.	
	Ștergerea codării	
	Dacă mai târziu trebuie șters un cod la receptor atunci procedați ca la 1.) și 2.) . Dar în locul tastei „PORNIRE“ se apăsa tasta „OPRIRE“. Pentru ștergerea tuturor codurilor salvate (reset) se apăsa butonul de învățare „L“ (cca. 6 sec.) până când LED-ul clipește.	
	Acum apăsați încă odată scurt butonul de învățare „L“. Toate codurile sunt șterse acum. Emițătorul nu este folosit pentru acest procedeu.	
	Declarația de conformitate o găsiți la www.intertechno.at/CE	

NL	Bedieningshandleiding voor	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Radiotussenstekkers <p>De radiotussenstekkers ITLR-3500 en ITLR-3500T zijn geschikt voor draadloze schakeling van lampen en elektronische apparaten tot een schakelvermogen van 3500 watt.</p> <p>De ITLR-300 dient voor het dimmen van de verlichting (gloeilampen en hoogvoltage halogeenlampen) tot max. 300 watt (ohmsche last).</p> <p>Voor het starten en stoppen van de dimmerloop drukt u opnieuw op de Aan-toets.</p> <p>De laatst ingestelde helderheid blijft bij opnieuw inschakelen behouden.</p> <p>De ITLR-3500T biedt veel toepassingsmogelijkheden dankzij een automatische uitschakeling van 7 sec. tot 8 h. Afb. 3</p> <p>bijv.: vuilnisverkleiner, warmtepomp, verlichting in het ingangsbereik etc...</p> <p>Alle zenders van intertechno zijn geschikt voor schakeling. Neem ook de betreffende bedieningshandleiding van uw zender in acht. Radio-handzender I TLS-16</p> <p>Voor alle zelflerende radio-ontvangertypes van intertechno. Voor in-uitschakeling, dimmen, jaloezie- en garagedeurbesturing etc. 16 toevalscodes van 67 miljoen mogelijkhe staan ter beschikking voor hoge veiligheid. Aan = linker zijde, Uit = rechter zijde van de toets.</p> <p>Batterijvervanging Afb. 2</p> <p>3 V CR2032 voldoende voor ca. 20.000 schakelingen (levensduur ca. 3 jaar)</p>		
	Codering	
	Houd de zender van uw keuze gereed. Steek de radiotussenstekker in het stopcontact.	
	1.) Leerknop (L) op de ontvanger kort indrukken (1sec.). Afb. 1 De rode LED knippert.	
	2.) Op de zender de gewenste toets „AAN“ indrukken. De radio-ontvanger schakelt 2x ten teken dat de nieuwe code geaccepteerd is. KLAAIR!	
	In totaal kunnen er max. 6 verschillende codes worden geprogrammeerd. Hierdoor is ook een ontworpen groepsschakeling zeer eenvoudig te realiseren. Er kunnen meerdere radio-ontvangers zowel afzonderlijk als gelijktijdig worden in- en uitgeschakeld.	
	De codes blijven ook na een stroomuitval of een uitbouw van de ontvanger behouden.	
	De codering wissen	
	Mocht er later een code op de ontvanger gewist moeten worden, dan zoals onder 1.) en 2.) tewerk gaan. In plaats van toets „AAN“ dient u nu toets „UIT“ in te drukken. Voor het wissen van alle reeds opgeslagen codes (reset) houdt u de leerknop „L“ ingedrukt (ca. 6 sec.) tot de LED knippert. Nu nogmaals kort de leerknop „L“ indrukken. Alle codes zijn nu gewist. De zenders zijn voor deze handeling niet nodig.	
	De conformiteitsverklaring vindt u op www.intertechno.at/CE	

PL	Instrukcja obsługi dla	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Wtyczka pośrednia sterowana falami radiowymi <p>Wtyczki pośrednie na fale radiowe ITLR-3500 i ITLR-3500T nadają się do bezprzewodowego włączania i wyłączania lamp i urządzeń elektrycznych o mocy do 3500 W.</p> <p>ITLR-300 służy do ściemniania oświetlenia (żarówki zwykle i żarówki halogenowe wysokonapięciowe) maksymalnie do 300 Watt (obciążenie omowe). Do uruchomienia i zatrzymania procesu ściemniania nacisnąć ponownie przycisk WŁĄCZ. Ostatnia nastawiona jasność świecenia pozostaje zachowana przy ponownym włączeniu.</p> <p>ITLR-3500T oferuje szereg możliwości zastosowań dzięki automatyce wyłączania od 7 sekund do 8 godzin. Rys. 3</p> <p>np.: rozdrabniarka śmieci, pompa ciepła, oświetlenie w obrębie wejścia itp...</p> <p>Wszystkie nadajniki (piloty) marki intertechno są przystosowane do przłączania. Przestrzegaj także instrukcji obsługi danego nadajnika (pilota). Pilot nadajnika I TLS-16</p> <p>Dla wszystkich samonauczających się typów pilotów - odborników marki intertechno. Do włączania i wyłączania, ściemniania, sterowania żaluzjami i bramą garażu itp.</p> <p>16 przypadekowych kodów z 67 mln możliwych zapewniają wysokie bezpieczeństwo. WŁĄCZ = lewa strona, WYŁĄCZ = prawa strona przycisku. Wymiana baterii Rys. 2</p> <p>3 V CR2032 wystarcza na około 20.000 przełączeń (trwałość około 3 lata).</p>		
	Kodowanie	
	Przygotować dowolny nadajnik (pilot). Włożyć wtyczkę pośrednią sterowaną falami radiowymi do gniazdzka sieciowego.	
	1.) Krótko (1 sek.) nacisnąć przycisk uczenia (L) na odbiorniku. Rys. 1	
	Czerwona dioda LED miga.	
	2.) Na nadajniku nacisnąć wybrany przycisk "WŁĄCZ". Odbiornik pilota przełącza 2x jako potwierdzenie przyjęcia nowego kodu. GOTOWE!	
	Zaprogramowanych może być w sumie maksymalnie 6 różnych kodów. Dzięki temu można bardzo łatwo rozwiązać także planowane przłączanie grupowe. Każda odborników pilota można włączyć i wyłączyć zarówno pojedynczo, jak i jednocześnie.	
	Kody pozostają zachowane także po zaniku zasilania prądowego lub wymontowaniu odbiornika.	
	Kasowanie kodowania	
	Jeśli później jeden z kodów odbornika ma zostać usunięty, wtedy postępować zgodnie z opisem w pkt. 1.) i 2.) . Zamiaśt klawisza "WŁĄCZ" należy jednak nacisnąć klawisz "WYŁĄCZ". W celu skasowania wszystkich zapisanych kodów (RESET) należy wcisnąć przycisk uczenia "L" i przytrzymać go, aż dioda LED zacznie migać (około 6 sekund). Teraz jeszcze raz krótko nacisnąć przycisk uczenia "L". Wszystkie kody są teraz skasowane. Nadajniki nie są potrzebne do procesu RESET.	
	Deklaracja zgodności WE jest do wglądu na stronie www.intertechno.at/CE	

BG	Указания за експлоатация за	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Щепсел-преходник за радиопредавател <p>Щепселите-преходници за радиопредавател ITLR-3500 и ITLR-3500T са подходящи за безжично превключване на лампи и електрически уреди с мощност на превключване от 3500 Watt.</p> <p>ITLR-300 служи за регулиране яркостта на осветлението (крушки с нажежаема жичка и високovolтови halогенни лампи) до макс. 300 Watt (активно (омично) натоварване). За стартиране и спиране на светорегулатора натиснете повторно бутона за включване.</p> <p>Последно настроената яркост се запазва при повторно включване.</p> <p>ITLR-3500T предлага много възможности за приложение посредством автоматика за изключване от 7 сек. до 8 ч. Фиг. 3</p> <p>напр.: машини за раздробяване на отпадъци, термомомпа, водно осветление и т.н. ...</p> <p>Всички предаватели на intertechno са подходящи за свързване. Спазвайте също така съответните указания за експлоатация на Вашия предавател. Безжичен път за дистанционно управление на радиопредаватели I TLS-16 за всички самообучаващи се видове радиоприемници на intertechno. За включване и изключване, регулиране яркостта на светлината, управление на щори и гаражни врати и т.н. 16 случайни кода от възможни 67 мил. са на разположение за по-голяма сигурност. Вкл. = отляво, Изкл. = отдясно на бутона. Смяна на батериите Фиг. 2</p> <p>3 V CR2032 достатъчни за около 20.000 превключвания (срок на експлоатация около 3 години)</p> <p>Въвеждане на кодове</p> <p>Пригответе избрания от Вас предавател. Включете щепсела-преходник на радиопредавателя в контакта.</p> <p>1.) Натиснете за кратко (1 сек.) светния бутон (L) на приемното устройство. Фиг. 1 Червенит светодиод мига.</p> <p>2.) Натиснете желаня бутон „ВКЛ.“ на предавателя. Радиоприемникът се включва 2x, за да сигнализира, че новият код е приет. ГОТОВО!</p> <p>До 6 различни кода могат да бъдат програмирани.Посредством това може много лесно да се реши въпроса с планирано последователно-паралелно (групово) свързване. Множество радиоприемници могат да се включват и изключват както поотделно, така и едновременно.</p> <p>Дори след прекъсване на електрозахранването или демонтаж на приемното устройство кодовете остават запометени. Изтриване на кодовете</p> <p>Ако по-късно даден код на приемното устройство трябва да се изтрие, тогава процедурата е така, както е указано в 1.) и 2.). Вместо бутона „ВКЛ“, сега се натиска бутон „ИЗКЛ.". За изтриване на всички вече запометени кодове (reset) се натиска програмният бутон „L“ дотогава (около 6 сек.), докато светодиодът започне да мига. Сега още веднъж натиснете програмния бутон „L“ за кратко. Всички кодове вече са изтрити. Предавателите не са необходими за тази процедура. Декларацията за съответствие ще намерите на www.intertechno.at/CE</p>		

DK	Manual for	ITLR-3500, ITLR-3500T, ITLR-300, I TLS-16
Trådlös adapter <p>Den trådløse adapter ITLR-3500 og ITLR-3500T er velegnet til trådløs strømslutning af lamper og elektriske enheder op til i alt 3500 watt.</p> <p>ITLR-300 bruges til at dæmpe belysningen (glødepærer og halogenpærer) indtil maks. 300 watt (ohms belastning).</p> <p>For at starte og stoppe dæmpningen trykkes igen på "ON"-knappen. Den senest indstillede lysstyrke huskes ved fornyet tænding.</p> <p>ITLR-3500T byder på mange anvendelsesmuligheder på grund af slukningsautomatikken fra 7 sek. til 8 timer. fig. 3</p> <p>f.eks.: affaldskværn, værmepump, belysning ved hoveddøren, osv...</p> <p>Alle sendere fra intertechno er egnete til strømslutning. Se også sendersens respektive manual. Trådløs håndsender I TLS-16</p> <p>For alle selvlerende trådløse modtagertyper fra intertechno. Til tænd og sluk, dæmpning, persienner og garageport-styring, osv. 16 tilfældige koder ud af 67 mio. mulige giver høj sikkerhed. Tænd = venstre side, sluk = højre side på knappen.</p> <p>Batteriskift fig. 2</p> <p>3 V CR2032 rækker til ca. 20.000 tænd og sluk (levetid ca. 3 år)</p>		
	Kodning	
	Hold den valgte sender klar. Sæt den trådløse adapter i stikket.	
	1.) Hold læreknappen (L) kort imod modtageren (1 sek.). Fig. 1	
	Den røde LED blinker.	
	2.) På senderen trykkes den ønskede knap på "ON". Den trådløse modtager slår til 2x som tegn på, at den nye kode er accepteret. FÆRDIG!	
	Der kan programmeres op til 6 forskellige koder i alt. Således kan også et plantlagt gruppekredslob etableres meget nemt. Flere trådløse modtagere kan tændes og slukkes, såvel enkeltvis som flere samtidig.	
	Kodningen gemmes, også efter en strømafbrydelse eller udtagning af modtageren.	
	Sletning af kodningen	
	Skal der senere slettes en kode på modtageren, så gør som beskrevet under 1.) og 2.) .	
	I stedet for på "ON" knappen trykkes der nu på "OFF" knappen. For at slette alle gemte koder (reset) trykkes nu på læreknappen "L" indtil LED blinker (ca. 6 sek.). Nu trykkes igen kort på læreknappen „L“. Alle koder er nu slettet. Senderen er ikke nødvendig hertil.	
	Konformitetserklæringen findes på www.intertechno.at/CE	

R	Руководство по обслуживанию для дистанционных промежуточных штепсельных соединителей	ITLR-3500(T), ITLR-300, I TLS-16
Дистанционный промежуточный штепсельный соединитель <p>Дистанционные промежуточные штепсельные соединители ITLR-3500 и ITLR-3500T предназначены для беспроводного дистанционного включения ламп и электрических приборов вплоть до разрывной мощности выключателя в 3500 ватт. Промежуточный штепсельный соединитель ITLR-300 служит для приглушения освещения (грушевидные лампы накаливания и высоковольтные галогенные лампы накаливания) вплоть до максимальной 300 ватт (омическая нагрузка). Для запуска и остановки работы регулятора яркости свечения элестроламп вновь нажмите на кнопку «Включено» (Ein). Установленная в последний раз яркость продолжает оставаться при повторном включении.</p> <p>Промежуточный штепсельный соединитель ITLR-3500T предлагает большое количество возможностей применения благодаря автоматике отключения с 7 секунд до 8 часов. иллюстрация 3</p> <p>например: мусородробилка, тепловой насос, освещение при входе в дом или помещения и так далее...</p> <p>Все переданные устройству компании intertechno предназначаются для включения. Также обращайтесь внимание и соблюдайте соответствующие руководствo по обслуживанию Вашего передающего устройства. Дистанционное передающее устройство I TLS-16</p> <p>Для всех типов самообучающихся дистанционных приемных устройств компании intertechno. Для включения/выключения, приглушения освещения, управления жалюзийными шторами и гаражными воротами и так далее. Для обеспечения повышенной безопасности предоставляется в распоряжение 16 случайных кодов из 67 миллионов вариантов. Включить = левая сторона, Выключить = правая сторона клавиши. Замена батареи иллюстрация 2</p> <p>3 V CR2032 достаточно для приблизительно 20.000 включений (продолжительность службы батареи приблизительно 3 года)</p> <p>Кодирование</p> <p>Держите наготове передающее устройство Вашего выбора. Вставьте дистанционный промежуточный штепсельный соединитель в штепсельное гнездо.</p> <p>1.) Коротко нажать (1 сек.) на обучающую кнопку (L) в приемном устройстве. Иллюстрация 1 Мигает красный светозвучающий диод.</p> <p>2.) На передающем устройстве нажмите на предписанную кнопку «ВКЛЮЧЕНО» („EIN“). Дистанционное приемное устройство включается 2х для обозначения, что новый код был принят. ГОТОВО!</p> <p>В общей сложности могут программироваться вплоть до 6 различных кодов. Благодаря этому также очень просто разрешается вопрос запланированного группового включения. Несмотря на дистанционный приемных устройств могут включаться и выключаться как по отдельности, так и одновременно. Коды остаются записанными также после переключения в подаче электроэнергии или снятия приемного устройства.</p> <p>Страние кодирования</p> <p>В случае если позднее должен быть удален код в приемном устройстве, тогда нужно осуществить операцию так, как это указано в пунктах 1.) и 2.). Однако теперь, вместо кнопки «ВКЛЮЧЕНО» („EIN“) должна нажиматься кнопка «ВЫКЛЮЧЕНО» („AUS“).</p> <p>Для стирания всех уже записанных кодов (перезагрузка) будет нажиматься (в течение приблизительно 6 сек.) обучающая кнопка „L“ до тех пор, пока не замигает светозвучающий диод. Теперь еще раз коротко нажать на обучающую кнопку „L“. Теперь все коды являются стертыми. Передающие устройства не будут требоваться для этой процедуры. Декларациo об единoобразии/соответствии Вы можете найти и прочитать на следующем веб-сайте: www.intertechno.at/CE</p>		